SEPTEMBER NEWS LETTER. 2023

ボランティア募集

日本の 中学生と 交流しませんか?

みたかし ちゅうがくせい 三鷹市の 中学生が MISHOPで 3日間 インターンシップをします。

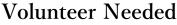
ぜひ 中学生インターンの インタビューに こたえてください。

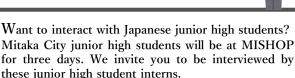
こったち みらい きょうりょく ねが 子ども達の 未来のため ご協力を お願いします。

日本語と英語が 少し話せれば 大丈夫です!

----インタビューの 内容----

- ・日本での 生活で 困っていること
- ・MISHOPニューズレターに 書いて ほしいことなど
- ・あなたの 国の 文化について など
- # かつどうにち じ ねん がつ にち すい にち もく にち きん おいだ ■活動日時: 2023年10月25日(水)、26日(木)、27日(金) 10:00~15:00 の間で っごう にちじ おし 都合がよい日時を 教えてください。
- ■活動 (インタビュー) 時間: 30分~45分位
- ■募集人数: 6人
- ■「みたか地域ポイント」が もらえます。
- ■申込み: MISHOP / メール / 電話





Your cooperation will be a boon for the future of our children. It's okay if you speak a little Japanese or English!

- ----Topics of the Interview----
 - ·Problems with living in Japan
 - ·Things you'd like to see in the MISHOP newsletters
 - •The culture of your home country etc.
- ■Dates: Please let us know the date and time that is convenient for you between 10am and 3pm on Oct 25, 26, or 27.
- ■Length of interview: 30~45 min
- **■**Time: 10am ~ 3pm
- ■Number of Applicants: 6
- "Mitaka Community Points" will be awarded for volunteering
- ■How to Apply: MISHOP /email / telephone



きんようび Fri

13日

20 日

27 日

MISHOP Lounge

がいこくじん に ほんじん あっ はなし 外国人と 日本人が 集まって 話をする プログラムです。

MISHOP や Zoom で 会話を楽しみましょう。

日本語が 話せなくても 心配いりません。

日本人ボランティアが 会話を リードします。

かようび Tue

10日

17日

24 日

31日

やさしい日本語や 自動翻訳機を使って 母語で おしゃべり しましょう!

▲ 参加できる人

@MISHOP 13:30 – 15:00 Zoom 13:30 – 14:30	@MISHOP 15:30 – 17:00 Zoom 15:30 – 16:30
9月 September	
	I日
5 日	8日
I2日	15日
19 ⊞	22 日
26 ∄	29 日
IO月 October	
3 日	6 日

Japanese and foreign nationals will gather at MISHOP/Zoom to enjoy conversations together. Don't worry if you don't speak Japanese. Conversations will be led by native Japanesespeaking volunteers. Chat in easy Japanese and your native language using a translation device!

Let's have fun chatting at "MISHOP Lounge".

¥ Free Ligible Applicants

Foreign residents who live, work, attend school, or participate some activities in Mitaka.



9 がっ/September



10 がつ / October







三鷹国際交流フェスティバル

Mitaka International Festival 2023

Coming Soon!



Special Website

9.24_{sun}

いのかしらこうえん 井の頭公園 Inokashira Park





MISHOP の 大きな フェスティバルです。
お店、コンサート、遊ぶところが たくさんあります。
もうすぐ フェスティバルの ウェブサイトが 公開されます!
このウェブサイトには フェスティバルの スケジュールや 地図が あります。
スマートフォンで この ウェブサイトを 見て 会場を歩くと べんりです。
フェスティバルで 会いましょう!

- ■日時 2023年9月24日(日) 10:00~15:30 (南が強いときは中止)
- ■会場 井の頭公園西園 総方場 / 文化交流広場 / 野球場周辺

This is MISHOP's biggest festival of the year. There will be plenty of vendors, concerts, and places to play!

We plan to launch the festival's website soon.

Please check out the website!

The website features the day's program and a festival map. It's a good idea to have the site up on your phone while you walk the grounds. See you there!

- Date & Time: 24th September 2023 (Sun) 10:00-15:30
 - The festival will be cancelled in the event of heavy rain.
- ■Site: Inokashira Park Nishi-en Athletic Field/ Bunka-koryu-Hiroba Plaza / Baseball Field

MISHOPステーション ボランティア募集

三鷹国際交流フェスティバルで ボランティアしませんか? MIHSOPステーションでは、外国人や 日本人が 楽しく話をします。 生活や 文化など色々な トピックについて おしゃべりをしてください。 日本語の 勉強にも なります。

一緒に フェスティバルを 盛り上げましょう!

- ■ブースの名前: MISHOPステーション
- ■内容:日本人·外国人の参加者と交流、MISHOP紹介
- ■時間:|時間~
- ・3時間以上の ボランティアは、フェスティバルで 使える 食券(500円分)が もらえます。
- ・日本語が 話せなくても 大丈夫! 日本人ボランティアが サポートします。
- ・あなたの国の ガイドブック、写真、ゲームなどを 持ってきても OKです。
- ・担当の時間以外は、フェスティバルが楽しめます。

MISHOP Station Volunteer Needed

Volunteer at the Mitaka International Festival!
We are going to have a special discussion area called
'MISHOP Station' to promote intercultural communication.
This program will also assist you in learning Japanese.
Together we can make the festival a huge success!

- ■Booth name: MISHOP Station
- Duties: Engage with festival goers and introduce MISHOP
- \blacksquare Duration: 1 hr + time slots.
- ·3 hours volunteers will be provided with a lunch coupon (¥500) that can be used on the day.
- ·Any Japanese level is welcome.
- Our volunteers will be there to help.
- ·You are welcome to bring travel guides, pictures, games, etc. from your home country.
- ·You can go out and enjoy the festival when not on duty.





MISHOP Station ボランティア もうしこみ Please apply from Website



問い合わせ Inquiries to 报名・咨询 신청・문의 み たか こく さい こう りゅう きょう かい み しょっぷ (公財) 三 鷹 国 際 交 流 協 会 (MISHOP)

Mitaka International Society for HOsPitality
(公財) 三鷹国际交流协会 (MISHOP) 事务局
(공제) 미타카국제교류협회 (MISHOP) 사무국

〒181-0013 三鷹市下連雀3-30-12 三鷹市中央通りタウンプラサ4階 Tel 0422-43-7812



